

Latweefchu Nwises.

Mr augstas Gewefchanas = Kummiffiones fiana un nowehlefchanu.

Mr. 30. Zettortdeenâ 24tâ Jubli 1830.

Jelgawa 23schâ Jubli.

Lihds 17tu Jubli pee Nihgas ohsta 683 fuggi bij atbraufufchi un 567 isgahjufchi.

No Nerretas.

Pee mums schis gads atfal lohti flimmigs gads, un wiswairak drudses muhsu draudse brihnum plohsahs. Gan retti mahjas atrohnamas fur laudis ar to ne buhtu firgufchi, jeb wehl ne firgtu, un kad tas arri atstahjabs, tad tomehr pa divi, trim un wairak reisehm atpakkal nahk, un laudis pawiffam nowahrdsina. Pee dascheem tas arri ar tuhffumu un nahwi beidsahs. Schinni mehnesi flimmibas paldees Deewam jau drufin irr mittejufchees. — Nudsi muhsu mallâ labbi gan stahw, un waffaraji un dahrsi pilda muhsu firdis ar lihgsimu zerribu. Abvolkohki leefahs scho gadd' atpuhstees, jo mas see-dejufchi; bet pluhmeskofheem un fesbehrehm ne fruhks augli. — Desnita Jubni bija pee mums fiprs pehrfons, kas arri weenam semneekam gohwi nospehris. No kruffas pee mums nâu dsirdehts, bet Kaldabrumnâ ta trescha datta no muifchas un semneeku laukeem effoht nomaitajust.

W.

No Augsburgas walfts = landahga, kas 1530 tappe turrehts un no tahs ewangeliffas tizzibas = apleezibas, kas schinni landahgâ tappe nodohda un preekschlassita.

(Stattees Nr. 29.)

Kattoliffa prett-pusse nu weenu prettrunnu faraktija, lai zaur to ewangeliffa mahziba isnihzinata taptu. To lifke Keisars treschâ Augusta

deenâ arri wisseem dsirdoht preekschlassiht, bet aisleedse teem ewangeliffeem mahzitajeem norakstu doht. Tomehr Melanktons to bij ar aufim dsirdejis, un kad pehz tomehr kahdu norakstu dabuja, tad winsch 1531mâ gaddâ wehl weenu pahrstahwefchanas = rakstu par Augsburgas tizzibas = apleezibu islaide, fo wehl turram.

Paschâtanni landahgâ ewangeliffi laudis neko ne eemantoja. Gan no abbahm puffedim tappe Kommissahri noteikti falihdsinaschanas labbad. Gan jau lahwe ka pee Deewa galda arri biffers fneegts taptu; gan ir gribbeja wehleht, lai tee basuzas fungi, kas seewas bij nehmuufchi, tahs paturretu, tiffai turpmaf lai nebuhtu wairs brihw; bet ar to ween tee ewangeliffi fungi un mahzitaji ne bij ar meeru. Tapehz landahga beidsams fpreedums tohs pagallam pasuddinaja; winnu mahzibas un eezehlumi tappe ar pasuddinaschanas wahrdeem aisleegti, un ar draudeschanahm pawehlehts, lai wijs atfal tâ eetaifihths taptu, kâ kattoliffâ laifâ bijis.

Tâ tas gahje, tas notikke Augsburgâ 1530tâ gaddâ.

Kahds tad nu bij tas labbums no schihs tizzibas apleezibas nodohfchanas, kad winnas mahzibas tappe pasuddinatas? Un woi tee ewangeliffi leelfungi un laudis ne isnihke no Keisara dusinibas? — Kas deve? Ko pats Deews farga un pahrstahj, tas gan gruhti zihnijahs bet tomehr ne isnihkt. Muhsu tizzibas = apleeziba to labbumu darrija, ka ta nu par faweenofchanas faiti paliffe wisseem, augsteem un semneem, kas isskaidrotu mahzibu peenehmuufchi bij; tee nu jo drohschaki tahdu mahzibu pahrstahweja, kas ar tik augstu gohdu tahdâ leelâ fanahfchanâ bij leezi-nata tappufi. Lutters pats rakstija: Man preeks, ka tahdâ laifâ dsihwoju, fur Kristus no tahdeem

dahrgeem leezineekeem, tahda angstâ sapulzefchana, zaur scho brangu tizzibas=apleezibu irr pafloodinahts, un tas rakita=wahrds peepildihts tappis: „Es runnaju Kehninu preefschâ no tawahm leezibahm.“ Pateesi arridsan taps peepildihts, kas wehl fazzihts irr „un es nepaleeku kaunâ. Zaur scho apleezibu arri pulks kauschu ittin ihsteni dabbuja sinnaht, fo tad Lutters un winna draugi gribboht un mahzoht, un dauds, kas nesinnaschana un usmuffinati bija sliftas dohmas turrejuschi, nu atgreeehs, atrafdami, ka Lutters ne ka kauna negribboht, bet tikkai pehz Bihbeles mahzoht. Dauds augsti fungi un bifkapi sahze jo mihtstaku walloodu par Lutteru un winna mahzibu turreht. Urri schi muhsu apleeziba tappa dauds sweschâs walloedâs pahrtulkota un gan drihs wiffâs Girohpas semnês nosuhrita un sinnama.

Un tâ dauds laudin tas isfkaidrohts tizzibas gaischums usgahje.

(Zurpmae tas beigums.)

Derrigas sinnas un labbi padohmi.

Barribas taupischana zaur Kartuppeluum.

Domasga Kartuppelus tihri angstâ uhdeni ar struppu slohtu, woi ar kahdu kohku, tad sakappa tohs smalki fillê, samaisi tohs ar effeli un dohd tohs sirgeem, tad warrest ar mas aufahm pahrtift. Papreefsch, kamehr tee scho barribu eemihf, dohdi ar masaku mehru, un peemetti druzin aufas, bet pehz, kad jau eeraddusch, dohd to bes wiffahm aufahm. Sirgi un lohpi to labpraht peenems, un allaschin pee spehka buhs. Us 6 sirgeem un weenu barrojamu wehrsi warri par deenu ar weenu feeku Kartuppelu istift, to us 2 reisehm dohdams.

* * *

Spradses dauds gaddeem muhsu dahrsauglus eewainoja un isphostija. Wahzu Uwises tohp mahzihts, ka winnas warr aisdsiht, kad

tohs auglus zaur jihskami, kurrâi galwa uslista, ar uhdeni aplaista, eefsch ka Kartuppeli wahriti.

* * *

Za gribbi ohdes nakti atdsiht no tawas gullamas weetas, tad peekarri pee tawas gultas kahdu wehrmelu=kuschiti, kurren smakku neds ohdes neds muschas ne warr eeredseht.

C. M — r.

Dantschu singe.

(Sagt mir an was schmunzelt ihr ic.)

Kam tad brahli smeijeetes,
Ka no allus apreibeet
Gawiledams es ar preeku
Kahjas greefschu tâ pahrlieeku?
Ih juhs multifchi!

Woi ta daila meitina
Jums tad ne nahf prahtinâ?
Kas man reekstus eemett waigâ,
Ne leef butschotees un klaiga,
Kad to apkampju?

Gredseu un puschfiti
Tâ man bewe mihligi. —
Ko tu klaussees, lihgwina?
Greefees ar man istabinâ
Dudelidel dum!

Ishihkotaji muddigi
Greefeet, mehâ jau derrehfi!
Drohfschi, jums buhs labbas naudas!
Un to greefschanu bes gaudas
Labbi sinehrejett!

Kosakiffi schigli eet,
Ka buhs swahrkeem kreetin kreet,
Pagg, nu dee! es juhs gribb' mahziht,
Woi tad turrait man par lahziht'
Kas pee kehdes eet?

Lihgo, lihgo! nahzi schur,
Greeses krustam schkehrstam tur!
Kas man tew no rohlahm raishs
Kas drihs kahu gohdu taishs
Preeka laizina?

Gauki stann ta kohflite,
Ruh; ta rupja wihjole!
Uf preeksch azzim seenas greeschahs,
Wiffas leetas rinki speeschahs!
Dubeldibel dubeldibel dum,
Dubeldibel dum, dum, dum!

L.

Teefas fluddinaschanas.

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c., no Wentes pilskunga teefas ilkatram tohp sinnams darrihts, fa weena pufse fehwe, triju gabdu wezza, no ta Wentes pilskunga fainneeka Sandarta us winna plawas irr atrasta un tas kam ta patti peederr scheid tohp usaizinahts, wiswehlaki feschu neddelu starpâ no tahs deenas schihs pasluddinaschanas scheid peeteiktees, un kad skaidri parahdijis, fa ta winnam peederr, scho peeminnetu fehwi pehz atlihdsinaschanas to maksu atnemt, zittabi ar winnu, kad schis laifs buhs pahrgahjis, pehz likkumeem taps turrehts.

Wentespilli 3otâ Zuhni deenâ 1830. 2
(L. S. W.) Pilskungs Rdnne.
(Nr. 1385.) Registrators Tommerop.

* * *

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no Wehrgalles un Webbes pagasta teefas wiffi tee, kam taisnas prassischanas pee ta Wehrgalles fainneeka Wezz-Sagge buhtu, kas sawas mahjas pee inventariuma truhkuma un zittu parradu labbad wairs nespehdams walidht, atdewis, un par kurra mantu konkurse irr spreesta, scheitan aizinati un sasaukti, lai diwju mehneschu starpâ prohti lihds 21mu Augusta schi gabba, kas tas weenigais un isflehgschanas termihns buhs, woi paschi, woi zaur weetneekem, kur tahdi peenenmami, pee schihs pagasta teefas peeteizahs, un tad sagaida, fo schi teefa pehz likkumeem spreedihs. To buhs wehrâ nemt!

Wehrgalles un Webbes pagasta teefa tanni 21mâ Zuhni 1830. I

††† Bruera Jannis, pagasta wezzakais.
(Nr. 27.) C. Graf, pagasta teefas ffrihweris.

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no Kalnazeema pagasta teefas wiffi tee, kam taisnas prassischanas pee ta Kalnazeema fainneeka Peitinu Janna, Lührinu Zehkaba un Dhglu Sihmana, kas sawas mahjas pee inventariuma truhkuma un zittu parradu labbad wairs nespehdami walidht, un par kurru mantu konkurse irr spreesta, scheitan aizinati, lai diwju mehneschu starpâ, prohti lihds 28tu Augusta f. g. kas tas weenigais un isflehgschanas termihns buhs, woi paschi, woi zaur weetneekem, kur tahdi peenenmami, pee schihs pagasta teefas peeteizahs, un tad sagaida, fo schi teefa pehz likkumeem spreedihs. To buhs wehrâ nemt.

Kalnazeema pagasta teefa 28tâ Zuhni 1830. 2

F. Uhdre, pagasta wezzakais.
Nott, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee ta Puffeneekas fainneeka Waffeneeku Emmara buhtu, kursch inventariuma truhkuma un zittu parradu dehl, sawas mahjas nodewis, aizinati, lihds 20tu deenu Augusta mehnescha pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Puffeneekas pagasta teefa 3schâ Zuhli 1830. 3

(S. W.) ††† Lihzeneeku Jannis, pagasta wezzakais.

(Nr. 23.) G. Ratterfeld, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no Schlohkenbekkes pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee ta Schlohkenbekkes fainneeka Muhrneeku Janna irraid, kas nespehziabas dehl, sawas mahjas atdewis, un par kurra mantu ta konkurse nolikta irr, usaizinati, lai wiswehlaki feschu neddelu starpâ no appafschrakstitas deenas pee schihs teefas peeteizahs, jo pehz nolikta termina neweens wairs netaps peenemt.

Schlohkenbekkes pagasta teefa 10tâ Zuhli 1830. 3

Dakke Janne, pagasta wezzakais.
(Nr. 37.) Günther, pagasta teefas ffrihweris.

Kad tee Uggales fainneeki Wezzpreekuffu Prizzis, Zehzu Uldrifis, Wilderu Pehteris un Kallitu Waltz, fawas mahjas neppehziabas dehl atdevufchi un par kurreu mantu inventariuma truhkuma pehz konfurse fpreesta, tad wiffi tee, kam no winneem kahdas taifnas parradu praffifchanas buhtu, fcheit tohp usfaukti, lihds 6tu Septemberu f. g. pee fchihs pagasta teefas peeteiftees, jo wehlaki neweens wairs peenemts tiks.

Uggales pagasta teefa 12ta Juhli 1830. 3

††† Pohge Didschis, pagasta wezzakais.
Carl Freyberg, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

No Bramberges pagasta teefas tohp zaur fcho pafluddinahts, kad tanni 4ta Augusta deena f. g. eefsch Ripstu muifchas Aufinu mahjahm tahs atlikkuschas mantas no teem zaur konkursi atstahjuscheem fainneeteem Aufinu Dobra, Aufinu Pelleka un Bahkullu Kriifchiahna zaur uhtropi taps pahrhohtas, kur tee pirzeji preekfch pufsbdeenas warr fapulzinatees.

Brambergas pagasta teefa 1ma Juhli 1830. 2

U. Stalle, peefehdetais.
(Nr. 131.) Janifcheweky, pagasta teefas ffrihweris.

No Dumbangas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taifnas parradu praffifchanas pee ta lihdsfchiniga juhmallas fainneeka Faunstamsu Anfa buhtu, par kurreu mantu parradu dehl konfurse fpreesta, us- aizinati, lihds 23fchu Augusta f. g. pee faudeschanas fawas mekfeschanas pee fchihs pagasta teefas peeteiftees, un noliktâ terminâ fanahkt.

Dumbanges pagasta teefa 21ma Juhni 1830. 1

(S. W.) Lappin Kreeke, pagasta wezzakais.
(Nr. 129.) Bruno Stavenhagen, pagasta teefas ffrihweris.

Zitta fluddinafchana.

No Wezz=Swahrdes muifchas waldischanas tohp fluddinahts, ka ar fcho gabdu tas Zehkaba tirgus, kas fche tohp turrehts, ka lohpu un jehru tirgus bes nekahdu munitu tohp eezelts, tapehz tas zaur Awifchm ikkatram tohp finnamâ darrihts, ka tee pirzeji un pahrdeweji fcho jaunu tirgu, us kurreu lohpi un jehri taps pirkti un pahrhohti un kas fcho gabdu bes ne kahdas muitas fcheit tohp turrehts, jo plaschak un tahlak finnamu dabbohn.

Wezz=Swahrdes Krohna muifcha tanni 28ta Juhni 1830. 2

Carl Friedr. Kappeller, dispunents.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgê tanni 14ta Juhli 1830.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 67 kap. papihru naudas gelbeja	1	—	I pohds kannepu	1	—
5 — papihru naudas	1	35	I — linnu labbakas furtes — —	2	—
I jauns dahlberis	1	30	I — — fliktakas furtes — —	1	75
I puhrs rudfu tappe maksahts ar	1	10	I — tabaka	—	60
I — fweefchu	2	30	I — dselses	—	75
I — meefchu	—	85	I — fweesta	1	70
I — meefchu = putrainmu — —	1	40	I muzza filku, preefchu muzza — —	6	25
I — ausu	—	65	I — — wihfchunu muzza — —	6	50
I — fweefchu = miltu	2	20	I — farkanas fahls	6	—
I — bihbeletu rudfu = miltu — —	1	40	I — rupjas leddainas fahls — —	5	—
I — rupju rudfu = miltu — —	1	5	I — rupjas baltas fahls — —	4	—
I — firnu	1	20	I — fmalkas fahls	3	50
I — linnu = fehklas	2	25	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
I — kannepu = fehklas	—	90	warra nauda stahw ar papihres naudu weena		
I — fimmenu	1	60	makfa.		

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Cisiloberverwaltung der Ostseeprovinzen. Regierungs=Assessor Diederichs, für den Censor.
No. 359.